



รายงานวิจัยฉบับสมบูรณ์ ประจำปีงบประมาณ 2562

การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-book รายวิชาภาษาจีนระดับต้น  
สำหรับนักศึกษาที่ใช้ภาษามลายูถิ่นในจังหวัดยะลา

Electronic Book Development Chinese Course For students  
who use Malayalam dialect in Yala

โดย

วรากร            แซ่ฟุ่น

ชุตินา           คำแก้ว

มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

สิงหาคม 2562

รายงานวิจัยฉบับสมบูรณ์ ประจำปีงบประมาณ 2562

การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-bookรายวิชาภาษาจีนระดับต้น  
สำหรับนักศึกษาที่ใช้ภาษามลายูถิ่นในจังหวัดยะลา

Electronic Book Development Chinese Course For students  
who use Malayalam dialect in Yala

โดย

วรากร      แซ่ฟุ่น  
ชุตินา      คำแก้ว

มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

สนับสนุนโดย งบประมาณบำรุงการศึกษา

มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา

## กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยนี้ได้รับการสนับสนุนจากงบประมาณบำรุงการศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลาโครงการ  
โครงการวิจัยนี้สำเร็จลุล่วงได้ด้วยความร่วมมือและความช่วยเหลือจากบุคคลหลายฝ่าย ผู้วิจัยขอถือโอกาส  
ขอบพระคุณมา ณ ที่นี้ ขอขอบคุณมหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา ที่ให้ความอนุเคราะห์ในการเก็บข้อมูลจาก  
นักศึกษา ขอขอบคุณผู้ทรงคุณวุฒิทั้งทางด้านเนื้อหา และทางด้านเทคนิค ทำยที่สุดผู้วิจัยขอขอบคุณเพื่อน  
ร่วมงานทุกท่านที่คอยเป็นกำลังใจให้จนงานวิจัยฉบับนี้เสร็จลุล่วงสมบูรณ์

## ACKNOWLEDGEMENTS

This research is supported by the educational maintenance budget. Rajabhat University Yala Project This research project was accomplished with cooperation and assistance from many parties. Researchers would like to take this opportunity to thank you here. Thank you to Yala Rajabhat University. That is helpful in collecting information from students. Thank you to the expert in the content. And technical Finally, the researchers would like to thank all colleagues for their encouragement until this research has been completed.

หัวข้อวิจัย	การพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-book รายวิชาภาษาจีนระดับต้น สำหรับนักศึกษาที่ใช้ภาษามลายูถิ่นในจังหวัดยะลา
ชื่อผู้วิจัย	วรากร แซ่พูน และชุตินา คำแก้ว
คณะ	มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์
มหาวิทยาลัย	ราชภัฏยะลา
ปีการศึกษา	2562

## บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1.) พัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-book รายวิชาภาษาจีนระดับต้นสำหรับนักศึกษาที่ใช้ภาษามลายูถิ่นในจังหวัดยะลา ให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ 2.) ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังการใช้หนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-book 3.) ศึกษาความพึงพอใจของผู้เรียนที่มีต่อหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-book กลุ่มตัวอย่าง คือ นักศึกษาในจังหวัดยะลาที่ศึกษาในปการศีกษา 2562 โดยการเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเฉพาะเจาะจง เป็นนักศึกษาที่เลือกเรียนวิชาภาษาจีน จำนวน 40 คน สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) และ ค่าสถิติ t-test แบบ Dependent ผลการวิเคราะห์ขอมูล ผลการพัฒนาหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-book รายวิชาภาษาจีนระดับต้น สำหรับนักศึกษาที่ใช้ภาษามลายูถิ่นในจังหวัดยะลา มีคุณภาพด้านเนื้อหาเท่ากับ 4.53 และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D. = 0.21) และด้านเทคนิคเฉลี่ยทุกหัวข้อที่ประเมินเท่ากับ 4.54 และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D. = 0.36) อยู่ในเกณฑ์ดีมาก ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนด้วยบทเรียนเสริมทักษะด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-book รายวิชาภาษาจีนระดับต้น สำหรับนักศึกษาที่ใช้ภาษามลายูถิ่นในจังหวัดยะลา มีคะแนนเฉลี่ย เท่ากับ 15.80 คะแนน และ 35.60 คะแนนตามลำดับ และเมื่อเปรียบเทียบระหว่างคะแนนก่อนเรียนและหลังเรียน พบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาหลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียน อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .05 นักศึกษาที่เรียนด้วยหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ E-book รายวิชาภาษาจีนระดับต้น สำหรับนักศึกษาที่ใช้ภาษามลายูถิ่นในจังหวัดยะลา มีความพึงพอใจต่อการเรียนอยู่ในระดับมากที่สุด ( $\bar{X} = 4.50$ ) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D. = 0.32)

คำสำคัญ : หนังสืออิเล็กทรอนิกส์, ภาษาจีนพื้นฐาน, บทเรียนเสริม

Research Title	Electronic Book Development Chinese Course For students who use Malayalam dialect in Yala
Researcher	Warakorn Saepun Chutima CamKaew
Faculty	Faculty of Humanities and Social Sciences
University	Yala Rajabhat University
Academic Year	2019

### Abstract

The purpose of this research was to 1.) Develop e-book Chinese level e-book for basic level students in Malay language in Yala province. To be effective according to the criteria. 2.) Study the academic achievement after using E-book. 3.) Study the learners' satisfaction with the E-book. The sample group is students. In Yala province studied in the academic year 2019 by selecting a specific sample group Were 40 students who chose to study Chinese. The statistics used for data analysis were the standard deviation (SD) and the statistical value. t-test Dependent model, data analysis results The results of electronic book development E-book, basic Chinese language courses For students using Malay dialect in Yala province The content quality was equal to 4.53 and the standard deviation (SD = 0.21) and the technical average value of all items evaluated was 4.54 and the standard deviation (SD = 0.21). The standard deviation (SD = 0.36) is in very good criteria. Learning achievement before and after learning by using skill enhancing lessons by electronic books. E-book, basic Chinese language courses For students using Malay dialect in Yala province With an average score of 15.80 points and 35.60 points respectively. And when comparing between the scores before and after studying, it was found that the student's academic achievement after studying was higher than before before studying. With statistically significant at the .05 level, students studying using electronic books E-book, basic Chinese language courses For students using Malay dialect in Yala province Satisfied The highest level of learning (= 4.50) and standard deviation (S.D. = 0.32).

Keywords : e-book, Basic Chinese Language, Additional Lesson